RESUMO EXPANDIDO - V. PESQUISA CIENTÍFICA RELACIONADA À FORÇA DE TRABALHO EM ENFERMAGEM E OS SISTEMAS DE SAÚDE

CONSTRUCCIÓN Y VALIDACIÓN DE CUESTIONARIO PARA EVALUAR LA ADAPTACIÓN DE ENFERMERIA CON DOLOR MUSCULOESQUELÉTICO CRÓNICO

Jorge Gabriel Tuz Colli (jorggtuz@uacam.mx)

Yolanda Flores-Peña (yolandaflores.uanl@gmail.com)

Maria Helena Palucci Marziale (marziale@eerp.usp.br)

Construção e validação de um questionário para avaliar a adaptação da equipe de enfermagem com dor musculoesquelética crónica

INTRODUÇÃO. Os profissionais de enfermagem enfrentam condições de trabalho que contribuem para o desenvolvimento de dor musculoesquelética crônica (DMC), afetando seu bem-estar, desempenho profissional e a qualidade da assistência. Atualmente, não existe um instrumento validado para avaliar a intensidade da dor, as estratégias individuais de enfrentamento e as estratégias oferecidas pelo ambiente de trabalho. OBJETIVO. Desenvolver e validar o Questionário de Enfrentamento, Adaptação às Condições de Trabalho e Intensidade da Dor Musculoesquelética Crônica para Profissionais de Enfermagem que Atuam em Hospitais (C-ADAPTE). MÉTODO. Foi realizado um estudo metodológico em três etapas: 1) definição do referencial teórico; 2) desenvolvimento do questionário; e 3) validação de conteúdo por especialistas. O índice de validade de conteúdo (IVC) foi calculado para os critérios de clareza, suficiência, relevância e concordância. RESULTADOS. Especialistas

participaram de duas rodadas de avaliação. Na primeira rodada (11 especialistas), 42 (73%) itens apresentaram IVC < 0,78. Após ajustes sugeridos, na segunda rodada (8 juízes), obteve-se um CVI geral satisfatório de 0,980. A versão final do questionário consistiu em três dimensões teóricas, com 32 itens nos domínios de interesse, utilizando uma escala de resposta do tipo Likert. CONCLUSÃO. O C-ADAPTE é o primeiro instrumento desse tipo no contexto latino-americano, apresentando validade de conteúdo adequada, o que respalda seu uso no contexto mexicano. Recomenda-se a realização de estudos adicionais de validação estrutural e aplicação em ambientes hospitalares.

Palavras-chave: Dor musculoesquelética; Dor crônica; Pessoal de enfermagem; Enfermagem; Estudo de validação; Estratégias de enfrentamento.

Referências

1. Sun W, Zhang H, Tang L, He Y, Tian S. The factors of non-specific chronic low back pain in nurses: a meta-analysis. J Back Musculoskelet Rehabil. 2021;34(3):343-353. doi:10.3233/BMR-200161.

2. Soler-Font M, Ramada JM, van Zon SKR, Almansa J, Bültmann U, Serra C, et al. Multifaceted intervention for the prevention and management of musculoskeletal pain in nursing staff: results of a cluster randomized controlled trial. PLoS One. 2019;14(11):e0225198. doi:10.1371/journal.pone.0225198.

3. Tuz-Colli JG, Flores-Peña Y, Santos HEC dos, Rocha FLR, Marziale MHP. Adaptation strategies for nurses with musculoskeletal pain in hospital work: a systematic review. Rev Lat Am Enfermagem. 2025;33:e4726. doi:10.1590/1518-8345.7812.4726.

4. Alexandre NMC, Coluci MZO. Validade de conteúdo nos processos de construção e adaptação de instrumentos de medidas. Cien Saude Colet. 2011;16(7):3061-3068. doi:10.1590/S1413-81232011000800006.

5. Lawshe CH. A quantitative approach to content validity. Pers Psychol. 1975;28(4):563-575. doi:10.1111/j.1744-6570.1975.tb01393.x.

Construcción y validación de cuestionario para evaluar la adaptación de enfermería con dolor musculo esquelético crónico

INTRODUCCIÓN. El personal de enfermería enfrenta condiciones laborales que propician el desarrollo del dolor musculoesquelético crónico (DMEC), afectando su bienestar desempeño laboral y la calidad de la atención. Actualmente no existe un instrumento validado que evalué la gravedad del dolor, estrategias de afrontamiento individual y estrategias ofrecidas por el lugar de trabajo. OBJETIVO. Construir y validar el cuestionario Afrontamiento, Adaptación de las Condiciones de Trabajo y Gravedad del Dolor Musculoesquelético Crónico en el Personal de Enfermería que labora en hospitales (C-ADAPTE). MÉTODO. Estudio metodológico, desarrollado en 3 etapas: 1) definición del marco teórico; 2) construcción del cuestionario; 3) validación de contenido por expertos. Se calculó índice de validez de contenido (IVC) para los criterios de claridad, suficiencia, relevancia y concordancia. RESULTADOS. Participaron jueces expertos en dos rondas de evaluación. En la primera ronda 11 jueces, dictaminando que 42(73%) ítems presentaron un IVC < 0,78; tras ajustes sugeridos, en la segunda ronda (8 jueces) se alcanzó un IVC general satisfactorio de .980. La versión final del cuestionario quedó conformada por tres dimensiones teóricas, con 32 ítems en los dominios de interés, con escala de respuesta tipo Likert. CONCLUSIÓN. El C-ADAPTE es el primer instrumento en el contexto latinoamericano, mostrando validez de contenido adecuado que respalda su uso en el contexto mexicano. Se recomienda continuar con estudios de validación estructural y aplicación en entornos hospitalarios.

Palabras clave: Dolor musculoesquelético; Dolor crónico; Personal de enfermería; Enfermería; Estudio de validación; Estrategias de afrontamiento.

Referencias

1. Sun W, Zhang H, Tang L, He Y, Tian S. The factors of non-specific chronic low back pain in nurses: a meta-analysis. J Back Musculoskelet Rehabil. 2021;34(3):343-353. doi:10.3233/BMR-200161.

2. Soler-Font M, Ramada JM, van Zon SKR, Almansa J, Bültmann U, Serra C, et al. Multifaceted intervention for the prevention and management of musculoskeletal pain in nursing staff: results of a cluster randomized controlled trial. PLoS One. 2019;14(11):e0225198. doi:10.1371/journal.pone.0225198.

3. Tuz-Colli JG, Flores-Peña Y, Santos HEC dos, Rocha FLR, Marziale MHP. Adaptation strategies for nurses with musculoskeletal pain in hospital work: a systematic review. Rev Lat Am Enfermagem. 2025;33:e4726. doi:10.1590/1518-8345.7812.4726.

4. Alexandre NMC, Coluci MZO. Validade de conteúdo nos processos de construção e adaptação de instrumentos de medidas. Cien Saude Colet. 2011;16(7):3061-3068. doi:10.1590/S1413-81232011000800006.

5. Lawshe CH. A quantitative approach to content validity. Pers Psychol. 1975;28(4):563-575. doi:10.1111/j.1744-6570.1975.tb01393.x.

Construction and validation of a questionnaire to evaluate nursing adaptation with chronic musculoskeletal pain

INTRODUCTION. Nursing staff face working conditions that contribute to the development of chronic musculoskeletal pain (CMP), affecting their well-being, job performance, and the quality of care. Currently, there is no validated instrument that assesses pain severity, individual coping strategies, and strategies provided by the workplace. OBJECTIVE. To develop and validate the questionnaire Coping, Adaptation to Working Conditions, and Severity of Chronic Musculoskeletal Pain in Nursing Staff Working in Hospitals (C-ADAPTE). METHOD. A methodological study conducted in three stages: (1) definition of the theoretical framework; (2) questionnaire development; and (3) content validation by experts. The Content Validity Index (CVI) was calculated for the criteria of clarity, sufficiency, relevance, and agreement. RESULTS. Expert judges participated in two evaluation rounds. In the first round, 11 judges determined that 42 items (73%) presented a CVI < 0.78. After the suggested adjustments, a satisfactory overall CVI of 0.980 was achieved in the second round (8 judges). The final version of the questionnaire consisted of three theoretical dimensions, with 32 items across the domains of interest, using a Likert-type response scale. CONCLUSION. The C-ADAPTE is the first instrument developed in the Latin American context, demonstrating adequate content validity that supports its use in the Mexican context. Further studies on structural validation and application in hospital settings are recommended.

Keywords: Musculoskeletal pain; Chronic pain; Nursing staff; Nursing; Validation study; Coping strategies.

References

1. Sun W, Zhang H, Tang L, He Y, Tian S. The factors of non-specific chronic low back pain in nurses: a meta-analysis. J Back Musculoskelet Rehabil. 2021;34(3):343-353. doi:10.3233/BMR-200161.

2. Soler-Font M, Ramada JM, van Zon SKR, Almansa J, Bültmann U, Serra C, et al. Multifaceted intervention for the prevention and management of musculoskeletal pain in nursing staff: results of a cluster randomized controlled trial. PLoS One. 2019;14(11):e0225198. doi:10.1371/journal.pone.0225198.

3. Tuz-Colli JG, Flores-Peña Y, Santos HEC dos, Rocha FLR, Marziale MHP. Adaptation strategies for nurses with musculoskeletal pain in hospital work: a systematic review. Rev Lat Am Enfermagem. 2025;33:e4726. doi:10.1590/1518-8345.7812.4726.

4. Alexandre NMC, Coluci MZO. Validade de conteúdo nos processos de construção e adaptação de instrumentos de medidas. Cien Saude Colet. 2011;16(7):3061-3068. doi:10.1590/S1413-81232011000800006.

5. Lawshe CH. A quantitative approach to content validity. Pers Psychol. 1975;28(4):563-575. doi:10.1111/j.1744-6570.1975.tb01393.x.

Palavras-chave: dolor musculoesquelético; dolor crónico; personal de enfermería; enfermería; estudio de validación; estrategias de afrontamiento.